



20./25. März 2020 ♦ 8. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 3

# eschenbach

Mitteilungsblatt der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*

## Gemeinsam durch die Krise

Eschenbach Awards verliehen

Rechnung schliesst mit Gewinn



**Bürgerversammlung  
abgesagt**

Seite 16



**Hindernisfreie  
Bushaltestellen**

Seite 9



**Sportanlagen  
schreiten voran**

Seite 9

## Neues Coronavirus

# Verantwortung übernehmen

**Die Verbreitung des Covid-19 Virus in der Bevölkerung nimmt rasch zu. Die einschneidenden Massnahmen des Bundes zielen darauf ab, die Ausbreitung des Virus zu verzögern, besonders gefährdete Personen zu schützen und dem Gesundheitssystem zu ermöglichen, die schweren Fälle zu versorgen. Dazu braucht es gemeinsames Handeln. Die gesamte Bevölkerung ist aufgerufen, Verantwortung zu übernehmen.**

Mit einfachen Verhaltensregeln können wir uns und andere vor einer weiteren Ausbreitung schützen:

- Waschen Sie sich regelmässig die Hände mit Wasser und Seife und nutzen Sie ein Hand-Desinfektionsmittel.
- Bleiben Sie wenn möglich zu Hause. Halten Sie Abstand, verzichten Sie auf Hände schütteln und vermeiden Sie Besuche bei besonders gefährdeten Personen.
- Wenn Sie niesen oder husten müssen, halten Sie sich ein Taschentuch vor Mund und Nase. Entsorgen Sie das Taschentuch anschliessend in einem Abfallbehälter und waschen Sie sich sorgfältig die Hände mit Wasser und Seife. Wenn Sie kein Papiertaschentuch haben, niesen oder husten Sie in Ihre Armbeuge
- Wenn Sie Atembeschwerden, Husten oder Fieber haben, bleiben Sie zu Hause. Gehen Sie nicht mehr in die Öffentlichkeit. Kontaktieren Sie umgehend – zuerst telefonisch – Ihre Ärztin oder Ihren Arzt oder eine Gesundheitseinrichtung.
- Vermeiden Sie engen Kontakt auch im öffentlichen Verkehr. Halten Sie in den öffentlichen Verkehrsmitteln aber auch beim Warten an Bahnhof oder Haltestelle möglichst Abstand zu anderen Personen. Reduzieren Sie Ihren Freizeitverkehr. Vermeiden Sie, soweit möglich, das Reisen zu Stosszeiten.

## Editorial



### Gemeinsam durch die Krise

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

Zugegeben, ich hatte meine Zeilen für die vorliegende Ausgabe des

«Eschenbach aktuell» bereits verfasst und zum Druck weitergeleitet. Bekanntlich haben sich die Ereignisse in den letzten Tagen aber laufend überschlagen, sodass wir mit der Herausgabe zuwarteten und auch das geplante Editorial in Anbetracht der aktuellen Lage nicht mehr passend erschien.

Es liegt mir fern, die vielen Informationen, die Sie in den letzten Tagen über die verschiedensten Kanäle zur aktuellen Coronasituation erhalten haben, nochmals zusätz-

lich zu ergänzen. Es ist nun einfach notwendig, dass wir uns alle an die Auflagen halten und den Ernst der Lage anerkennen, damit wir die spezielle Lage gemeinsam meistern können. Der aktuelle Umstand rund um die getroffenen Massnahmen zeigt uns eindrücklich auf, dass sich die Natur nicht steuern lässt und der Mensch nicht alles im Griff haben kann.

In der kommenden Zeit sind wir als Gesellschaft aufeinander angewiesen. Nehmen wir uns selber etwas zurück und versuchen wir die Prioritäten auf jene Lebensbereiche zu legen, die jetzt wirklich wichtig sind. Wenn wir uns als Gemeinschaft darauf besinnen, wie und wo wir alle einen Beitrag leisten und uns in der kommenden Zeit gegenseitig unterstützen können, dann haben wir bereits einen sehr grossen Teil zur Problemlösung beigetragen. Die Einschränkun-

gen des öffentlichen Lebens geben uns die Gelegenheit, etwas inne zu halten und das meist hohe Tempo des Alltags zu drosseln. Dies schafft möglicherweise Raum, um uns gegenseitig zu unterstützen.

Erkundigen Sie sich bei ihren Angehörigen, bei Ihren Nachbarn oder generell in Ihrem Umfeld nach möglichen Hilfestellungen, die das tägliche Leben vereinfachen. Ich bin bereits heute sehr erfreut über die grosse Hilfsbereitschaft und die Solidaritätswelle, die gerade auch in unserer Gemeinde zu spüren ist. Zögern Sie nicht, die Gemeinde zu kontaktieren, falls Sie zusätzliche Unterstützung brauchen. Ich bin mir sicher, dass wir das gemeinsam schaffen werden.

Ich wünsche Ihnen von Herzen gute Gesundheit.

Cornel Aerne, Gemeindepäsident

### Unterstützung für besonders gefährdete Personen

Besonders gefährdete Personen sollen alle Orte meiden, wo der nötige Abstand nicht gewahrt werden kann. Weiterhin möglich ist ein Spaziergang draussen in der Natur, jedoch ist auch dabei die nötige Distanz einzuhalten. Wer zu den besonders gefährdeten Personen gehört oder sich zuhause in Quarantäne befindet und auf Unterstützung angewiesen ist, der kann sich bei der Zivilschutzorganisation ZürichseeLinth melden. Ebenso melden können sich Personen, die Zeit haben und ebendiesen Personen helfen möchten. Vielen Dank für Ihre Solidarität.

### Massnahmen Gemeindebetriebe

Die Anordnungen des Bundesrats zielen darauf ab, die Mobilität der Bevölkerung einzuschränken und weitere Ansteckungen zu vermeiden. Davon sind auch verschiedene Bereiche der Gemeinde Eschenbach betroffen.

### Zivilschutzorganisation ZürichseeLinth

☎ 055 225 70 77,  
Werktags 08 – 12 Uhr  
und 13 – 17 Uhr

🌐 [www.zso-zuerichseelinth.ch/helfen](http://www.zso-zuerichseelinth.ch/helfen)

- Der Unterrichtsbetrieb an den Schulen wurde auf Anweisung des Bundesrates eingestellt. Für Familien von Kindergärtnern und Primarschülern, welche wegen «dringenden beruflichen Tätigkeiten» keine Betreuungsmöglichkeiten haben, wird ein Betreuungsangebot organisiert. Der Ortsbus St. Gallenkappel wird ebenfalls auf Ferienbetrieb umgestellt.
- Für die Altersheimbetriebe in Eschenbach und St. Gallenkappel gilt bis voraussichtlich Ende

April ein generelles Besuchsverbot. Erlaubt sind nur noch Besuche von palliativen Bewohnerinnen und Bewohnern nach Absprache.

- Die Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Eschenbach wird abgesagt und durch eine schriftliche Abstimmung ersetzt. Die geplante Vorversammlung wird ebenfalls nicht durchgeführt. Weitere Informationen dazu erfahren Sie auf Seite 16 in diesem Heft.
- Die Schalter der Gemeindeverwaltung bleiben für «Laufkundschaft» geschlossen. Alle Verwaltungsabteilungen sind weiterhin telefonisch und per E-Mail für die Bevölkerung erreichbar. Zudem stehen für viele Anliegen mittlerweile Online-Dienste zur Verfügung. Dringend notwendige Termine sind mit vorgängiger Anmeldung möglich.

### Anzeige



# SCHLAF GUT, RÜCKEN GUT.



\*  
**SCHLAF  
BONUS**

\*Wir schenken Ihnen 10% Schlafbonus auf alle riposa Produkte.  
Angebot gültig vom 16.3. bis 16.5.2020.

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
T 055 282 11 51 [moebel.rueegg@bluewin.ch](mailto:moebel.rueegg@bluewin.ch)



**Schalterbesuche nur auf Voranmeldung**

Nahe Kontakte sind zurzeit möglichst zu vermeiden. So bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung per sofort für «Laufkundschaft» geschlossen. Dringend notwendige Termine sind mit vorgängiger Anmeldung möglich.

☎ 055 286 15 15  
✉ info@eschenbach.ch

Alle Verwaltungsabteilungen sind weiterhin telefonisch und per E-Mail für die Bevölkerung erreichbar. Zudem stehen für viele Anliegen mittlerweile Online-Dienste zur Verfügung.

**Öffnungszeiten Ostern**

**Gemeinde- und Schulverwaltung**

Do. 9.4.2020 8–12 Uhr  
14–16 Uhr  
Karfreitag geschlossen  
Ostermontag geschlossen

**Notfallnummern**

Todesfälle: 055 286 15 90  
Werkdienst: 079 432 54 20  
Wasserversorgung: 055 282 49 80  
Kläranlage: 055 286 25 25

**Einschränkung des öffentlichen Lebens**

Die neuesten Weisungen des Gesundheitsdepartements verbieten alle öffentlichen und privaten Veranstaltungen. Dazu gehören auch jegliche Vereinsaktivitäten sowie von der Gemeinde organisierte Anlässe. So wurde die Quartierschule für Migrantinnen und Migranten vorübergehend geschlossen. Auch die Veranstaltung «Zapzarap» der Kulturkommission wurde abgesagt.

Viele öffentlich zugängliche Einrichtungen müssen geschlossen bleiben. In Eschenbach betrifft dies etwa die Gemeindebibliothek, das Freizeitgebiet Atzmännig und private Sportstudios, aber auch viele Restaurants, Fachgeschäfte und Dienstleistungsbetriebe wie Coiffeursalons oder Massagepraxen.

Unter [www.sg.ch/coronavirus](http://www.sg.ch/coronavirus) hat der Kanton eine Webseite eingerichtet, auf der die nationalen und kantonalen Informationen gebündelt und aktuell verlinkt sind.

**Rechnung schliesst mit 0.8 Mio. Franken Gewinn**

**Erneut weist die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde Eschenbach ein positives Resultat aus. Mit einem Gewinn von Fr. 838'998 im Vergleich zum budgetierten Defizit von Fr. 568'900 resultiert eine Besserstellung von knapp 1,4 Mio. Franken.**

Das positive Ergebnis ist zu einem grossen Teil auf den guten Steuerabschluss sowie ein besseres Rechnungsergebnis bei den Liegenschaften des Finanzvermögens zurückzuführen. Zudem führt das neue Rechnungslegungsmodell für St. Galler Gemeinden (RMSG) zu Neubewertungen, woraus Buchgewinne resultieren.

Das Budget 2019 rechnete mit einem Defizit von Fr. 568'900, welches mit einem Bezug aus dem Eigenkapital hätte gedeckt werden müssen. Nun weist die Erfolgsrechnung 2019 jedoch einen Überschuss von Fr. 838'998 aus. Dies bedeutet gegenüber dem Budget eine Besserstellung im Umfang von Fr. 1'407'898.

- Der Entsorgungspark beim ARA-Areal Gublen bleibt ab sofort geschlossen. Diese Massnahme wurde einerseits verfügt, um nicht zwingende Kontakte zu vermeiden. Andererseits haben auch die Abnehmer des Altmaterials den Betrieb zwischenzeitlich eingestellt. Die regionale Tierkörpersammelstelle bleibt weiterhin geöffnet, genauso wie alle Aussensammelstellen für Glas, Aluminium, Blech und Batterien. Die Sammlungen für Grün gut, Karton und Papier finden wie geplant statt.

**Anzeige**



**Die Schweizer Schlösser entdecken**  
Ein wahres Erlebnis für Gross und Klein

Als Raiffeisen-Mitglied mit Debit- oder Kreditkarte profitieren Sie vom Gratis Eintritt sowie exklusiven Erlebnissen in über 20 Schlössern. Mehr Infos unter: [raiffeisen.ch/schloesser](http://raiffeisen.ch/schloesser)

DIE SCHWEIZER SCHLÖSSER  
LES CHATEAUX SUISSES  
I CASTELLI SVIZZERI  
ELS CHASTELS SWITZERS  
THE SWISS CASTLES

**Raiffeisenbank am Ricken**  
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen |  
St. Gallenkappel | Schmerikon | Wald  
[www.raiffeisen.ch/am-ricken](http://www.raiffeisen.ch/am-ricken)

**Schweiz.** 

**RAIFFEISEN**

Wie schon 2018 konnten die Steuern auch im vergangenen Jahr besser als budgetiert abgeschlossen werden. Der Mehrertrag von knapp 0.7 Mio. Franken ist der gewichtigste Faktor für das positive Rechnungsergebnis 2019. Zudem bedingt das neue Rechnungslegungsmodell für St. Galler Gemeinden (RMSG) eine veränderte Praxis bei der Vermögensbewertung. Diese verunmöglichte eine vorgesehene Reservenbildung und führte zugleich zu Buchgewinnen. Somit resultiert im Bereich Finanzen und Steuern insgesamt eine Verbesserung von 1.4 Mio. Franken gegenüber dem Budget.

Wesentlich zum erfreulichen Gesamtergebnis beigetragen, hat auch der positive Abschluss der Schulen. Der budgetierte Nettoaufwand im Bereich der Bildung wurde um rund 486'000 Franken unterschritten. Einerseits konnten die Personalkosten durch aufgehobene Klassen und weniger Stellvertretungseinsätze gesenkt werden. Andererseits kam auch hier das neue Rechnungsmodell zum Tragen, was die budgetierten Abschreibungen auf den Schulliegenschaften erheblich reduzierte.

Demgegenüber stehen Mehrausgaben im Bereich Gesundheit über rund 771'000 Franken. Diese be-

gründen sich durch höhere Beiträge für pflegebedürftige Einwohnerinnen und Einwohner, welche in örtlichen oder auswärtigen Pflegeheimen wohnen. Hinzu kommen zusätzliche Unterstützungsbeiträge an das Pflegezentrum Linth in Uznach.

#### Investitionsbudget unterschritten

Das Budget 2019 der Investitionsrechnung ging bei Ausgaben von Fr. 16'333'000 und Einnahmen von Fr. 2'271'000 von Netto-Investitionen von Fr. 14'062'000 aus. Effektiv verzeichnete die Investitionsrechnung 2019 deutlich tiefere Ausgaben von Fr. 8'963'870 und Einnahmen im Betrag von Fr. 2'559'377. Es resultierten somit Netto-Investitionen von total Fr. 6'404'493. Die Unterschreitung des Budgets begründet sich hauptsächlich durch vorgesehene Ausgaben für den Bau der neuen Sportanlagen, welche erst im kommenden Jahr verrechnet werden.

#### Überschussverwendung

Die Jahresrechnung 2019 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 0,84 Mio. Franken. Dieser Betrag soll in eine Ausgleichsreserve eingelegt werden, welche für zukünftige Ereignisse und Vorhaben flexibel eingesetzt werden kann. Vorbehalten bleibt die Zustimmung durch die Bürgerschaft.

#### Tiefe Nettoschuld pro Kopf

Das Eigenkapital der Politischen Gemeinde beträgt gemäss Bilanz per 31. Dezember 2019 Fr. 37'029'451. Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt 41%. Die in der Vergangenheit vergleichsweise schon tiefe Nettoschuld konnte weiter gesenkt werden auf Fr. 198 je Einwohner. Werte von weniger als 1'000 Franken pro Einwohner werden als tiefe Nettoverschuldung angesehen.

#### Anzeige



- **Vielfältiges Group-Fitness Angebot** (Pilates, etc.)
  - **gratis Probetraining**
- [www.fit-circle.ch](http://www.fit-circle.ch)  
→ gleich Anmelden!

fit-circle Studio,  
8735 St. Gallenkappel

Aufgabenbereich	Budget 2019 in Fr.	Ergebnis 2019 in Fr.	Abweichung in Fr.
Allgemeine Verwaltung	- 3'540'100	- 3'317'108.53	+ 222'991.47
Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	116'200	128'819.83	+ 12'619.83
Bildung	- 21'746'000	- 21'260'024.34	+ 485'975.66
Kultur, Sport und Freizeit	- 838'300	- 712'154.59	+ 126'145.41
Gesundheit	- 2'187'100	- 2'957'876.56	- 770'776.56
Soziale Sicherheit	- 2'717'800	- 2'898'322.79	- 180'522.79
Verkehr	- 3'454'400	- 3'508'815.15	- 54'415.15
Umweltschutz und Raumordnung	- 731'700	- 636'881.11	+ 94'818.89
Volkswirtschaft	- 248'600	- 202'767.19	+ 45'832.81
Finanzen und Steuern	34'778'900	36'204'128.06	+ 1'425'228.06
<b>Aufwand-/Ertragsüberschuss</b>	<b>- 568'900</b>	<b>838'997.63</b>	<b>+ 1'407'897.63</b>

Tabelle: Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung 2019

Spalte Abweichung: + = besser als budgetiert / - = schlechter als budgetiert

## Neubewertung der Bilanz nach Rechnungsmodell RMSG

Der Gemeinderat hat den Bericht zur Neubewertung der Bilanz nach dem neuen Rechnungsmodell RMSG per 1. Januar 2019 genehmigt mitsamt den entsprechenden Neubewertungen und Vermögensüberführungen.

Im «Eschenbach aktuell» Ausgabe Nr. 11/2019 vom 4. Oktober 2019 ist die Neubewertung des Finanzvermögens publiziert worden. Dem Gemeinderat lag zum damaligen Zeitpunkt der Bilanzanpassungsbericht noch nicht vor. In diesem Bericht sind die Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sowie sämtliche buchhalterischen Veränderungen aufgelistet, welche mit dem Übergang zu RMSG entstanden sind.

Gemäss dem Bilanzanpassungsbericht gibt es nun Änderungen bzw. Korrekturen an der Neubewertung des Finanzvermögens und der Verwendung der Neubewertungsreserve des Finanzvermögens.

Weitere Zahlen zum Rechnungsabschluss sowie der Bilanzanpassungsbericht inkl. der Anhänge werden im Jahresbericht 2019 veröffentlicht und auf der Gemeinde-Webseite [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) publiziert.

## Felsabbrüche im Aabachtobel

Im beliebten Naherholungsgebiet in Neuhaus sind Ende Februar bei Unterhaltsarbeiten am Wanderweg Felsabbrüche bemerkt worden. Das Aabachtobel wurde daraufhin sofort gesperrt und Sicherheitsmassnahmen beschlossen.

Inzwischen wurde der Fels gesäubert und von losen Teilen befreit. Geologische Abklärungen haben ergeben, dass der Fels in stabilem Zustand ist. Um allfällige Bewegungen frühzeitig zu erkennen, werden Überwachungssiegel angebracht, welche zukünftige Verschiebungen in der Wand sichtbar machen.

Bäume mit tiefreichenden Wurzeln belasten das betroffene Felsstück zu-

sätzlich. Diese wurden vergangene Woche entfernt und per Helikopter aus dem unzugänglichen Gelände geflogen.

Somit sind nun alle Arbeiten abgeschlossen und die Sicherheit im Gebiet wieder gewährleistet. Der Wanderweg wurde freigegeben.

## Eschenbach Awards 2019 verliehen

Jedes Jahr werden mit dem Preis Personen, Organisationen oder Unternehmen ausgezeichnet, die im vergangenen Jahr in den Bereichen Gesellschaft, Sport und Wirtschaft durch besondere Leistungen hervortraten. An der diesjährigen Verleihung vom 4. März 2020 durften die Familie Müller aus Bürg, die Schwestern Drenusha und Diellza Sejdijaj, Eschenbach und die Firma SJB Kempter Fitze die begehrte Trophäe aus Eschenbacher Nussbaumholz entgegennehmen.

Jeweils gegen Ende Jahr wird die Eschenbacher Bevölkerung dazu aufgefordert, Personen aus Eschenbach oder mit einem besonderen Bezug zur Gemeinde für den Eschenbach Award zu nominieren. Der Gemeinderat sichtet diese Vorschläge und vergibt die Auszeichnung anhand einer Kriterienliste für herausragende Leistungen. Die Gemeinde darf sich glücklich schätzen, dass engagierte Personen in Eschenbach überaus stark vertreten sind. So sind auch dieses Jahr für alle Kategorien zahlreiche Nominierungen eingegangen.

## Country-Weekend mit einzigartiger Atmosphäre

Was mit einem kleinen «Tag der offenen Tür» für den Erloohof in Bürg begann, hat sich zu einem einzigartigen Festival mit überregionaler Ausstrahlung entwickelt. Das Konzept besticht durch hochstehende Countrymusik, ein Rundum-Western-Erlebnis und ganz besonderes Ambiente. Mit enormem Aufwand und

Überführungen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen	Verkehrswert in Fr.	Buchwert in Fr.
Gublen, Grundstück 424E	1'507'000.00	337'586.00
Haselholzstrasse, Grundstück Nr. 2272E	13'000.00	0.00
Schrennenstrasse, Grundstück Nr. 2126E	1'000.00	0.00

Verwendung Neubewertungsreserve	in Fr.
Überführung in die Ausgleichsreserve	857'844.40
Überführung in die Reserve Unterhalts- und Erneuerungsarbeiten an Liegenschaften im Finanzvermögen	2'479'200.00
Überführung in die Reserve Ausgleich Wertschwankungen Finanzvermögen	300'000.00

Verwendung Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	in Fr.
Überführung in den Bilanzüberschuss per 2023	0.00
Lineare Auflösung innert 10 Jahren über die zweite Stufe der Erfolgsrechnung	100'027.00

viel Liebe zum Detail wird der sonst ruhige Weiler alle zwei Jahre in eine regelrechte Westernstadt verwandelt, welche Country-Fans aus nah und fern in den Bann zieht. Mit dem Eschenbach Award in der Sparte Gesellschaft ehrt die Gemeinde Doris und Werner Müller mit Familie und alle fleissigen Helferinnen und Helfer für den grossen kulturellen Beitrag.

### Karate-Schwestern in der Kategorie Sport geehrt

Der Karatesport steht nicht oft im medialen Rampenlicht. Spitzenleistungen erfordern jedoch auch in dieser Disziplin einen enormen Trainings- und Zeitaufwand und verlangen dem Körper alles ab. Seit ihrer Kindheit prägt die faszinierende Kampfsportart das Leben der beiden Eschbacherinnen Drenusha (21) und Diellza (18) Sejdijaj. Die erfolgreichen Schwestern erreichen an nationalen und internationalen Wettkämpfen immer wieder bedeutende Titel und werden dafür mit dem Eschenbach Award in der Kategorie Sport ausgezeichnet. Die Gemeinde ist stolz, dass mit Diellza gar die amtierende U21 Shotokan Karate Weltmeisterin in Eschenbach lebt.

### Herausragende Ingenieurskunst von Eschenbach in die Welt

Das lokale Gewerbe und starke, prosperierende Unternehmen sind ein wichtiger Eckpfeiler für eine funktionierende Gemeinde. Die Holzbauabteilung des Ingenieurbüros SJB Kempfer Fitze AG gehört zu den Unternehmen mit Vorzeigecharakter. Seit bald 15 Jahren entwickelt und begleitet die Eschenbacher Filiale in der Industrie Gublen beeindruckende Tragekonstruktionen und trägt von dort aus den Namen der Gemeinde mit faszinierenden Bauwerken in die Welt hinaus. Als Anerkennung für die ausgewiesene Fachkompetenz mit hoher Ausstrahlungskraft wird der SJB Kempfer Fitze AG der Eschenbach Award in der Sparte Wirtschaft überreicht.



Gewinnerinnen und Gewinner Eschenbach Award 2019



Der Anlass wurde musikalisch begleitet von Reto Nyffeler und Carmen Bischof.

Anzeige

**SHOWROOM IM BUECH JONA**



Mo - Fr: 8-12  
13.30 - 17 Uhr

**BOLLIGER**storen.ch

## Abschluss Projekte Wasserversorgung

Der Gemeinderat hat die Bau- und Schlussabrechnungen für vier Projekte der Wasserversorgungskommission genehmigt.

### Hydrantenleitung Schmerikonstrasse-Blessmülistrasse

Die Bauabrechnung des Projektes «Ersatz Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Schmerikonstrasse-Blessmülistrasse» zeigt folgendes Bild:

Schlussabrechnung	Franken
Hauptleitungen	536'467.15
Hausanschlüsse	115'006.30
<b>Total Baukosten</b>	<b>651'473.45</b>
Total Kostenvoranschlag	660'000.00

Das Budget wurde somit um Fr. 8'526.55 unterschritten.

### Hydrantenleitung Oberholzstrasse

Das Projekt «Ersatz Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Oberholzstrasse, Oberholz» schliesst wie folgt:

Schlussabrechnung	Franken
Hauptleitungen	114'769.05
Hausanschlüsse	50'452.55
<b>Total Baukosten</b>	<b>165'221.60</b>
Total Kostenvoranschlag	244'000.00

Die deutlichen Minderkosten von knapp 80'000 Franken gegenüber dem Budget sind zum Teil darauf zurückzuführen, dass der vermutete Fels beim Grabenbau nicht vorgefunden wurde. Zudem musste das Konto «Unvorhergesehenes» fast nicht belastet werden.

### Hydrantenleitung Vogelherdstrasse

Die Bauabrechnung des Projektes «Ersatz Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Vogelherdstrasse, St. Gallenkappel» zeigt folgendes Bild:

Schlussabrechnung	Franken
Hauptleitungen	109'963.35
Hausanschlüsse	16'745.05
<b>Total Baukosten</b>	<b>126'708.40</b>
Total Kostenvoranschlag	150'000.00

Auch dieses Projekt ist günstiger ausgefallen als ursprünglich budgetiert. Die Minderkosten betragen Fr. 23'291.60.

Die Hausanschlusskosten bei allen Projekten gehen jeweils zulasten der privaten Bauherrschaft. Der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen wird ein Ausführungsdossier mit den Originalbelegen zur Überweisung des zugesicherten Beitrags aus dem Feuerschutzfonds eingereicht.

### Verbindungsleitung

#### St. Gallenkappel-Neuhaus

Neben den ersetzten Hydrantenleitungen und Hausanschlüssen wurden auch der Schlussbericht und die Bauabrechnung für das Projekt «Verbindungsleitung St. Gallenkappel-Neuhaus» durch den Gemeinderat genehmigt. Die Anlage wurde im Frühjahr 2017 in Betrieb genommen und führt seither das überschüssige Wasser von St. Gallenkappel nach Eschenbach.

Vor der Installation der Verbindungsleitung hat St. Gallenkappel seinen Überschuss an Quellwasser an die Wasserversorgung Schmerikon abgegeben oder in den Bach geleitet, während Eschenbach den Wasserbedarf aus energieintensiven Grundwasserpumpwerken deckte. Durch das Bauwerk können die Haushaltungen vermehrt mit Quellwasser versorgt und dadurch ein beachtlicher Anteil an Energie eingespart werden. Gleichzeitig nutzt eine eingebaute Turbine die hydraulischen Verhältnisse zur Energiegewinnung. So kann Eschenbach als Energiestadt einen kleinen, aber in der Summe wichtigen Beitrag zur Energiewende leisten.

Die von der Wasserversorgungskommission unterbreitete Bauabrechnung zeigt folgendes Bild:

Schlussabrechnung	Franken
Hauptleitungen	896'726.00
Hausanschlüsse	21'465.75
<b>Total Baukosten</b>	<b>918'191.75</b>
Total Kostenvoranschlag	1'050'000.00

Mit den Gesamtkosten von Fr. 918'191.75 ist das Projekt um Fr. 131'808.25 günstiger ausgefallen als ursprünglich budgetiert. Gemäss Bürgerversammlungsbeschluss vom 26. November 2015 wurde für diesen Projektteil ein Kredit von Fr. 1'071'000.– gesprochen, für das ganze Projekt besteht ein Gesamtkredit von Fr. 1'500'000.–. Davon betrafen Fr. 450'000.– den Schacht, die Technik, Maschinen usw. Dieser Teil ist bereits abgerechnet worden.

Anzeige



**Silvia Tobler**  
**Malergeschäft**

**076 547 21 68**  
**055 284 19 75**  
**www.maler.ch**  
**maler@maler.ch**

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

**prompt  
zuverlässig  
kreativ**



Der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen wird ein Ausführungsossier mit den Originalbelegen zur Überweisung des zugesicherten Beitrags aus dem Feuerschutzfonds eingereicht.

## Kanalisation Mettlen-Steinhauerweg-Dorftreff

Bei den Erneuerungsarbeiten kam zwischen der Rapperswilerstrasse und dem Kindergarten Ausserdorf belastetes Material zum Vorschein. Die entnommenen Proben wurden durch ein externes Fachbüro ausgewertet und der Kategorie Typ E (Siedlungsabfälle) zugeordnet.

Es ist sowohl der Gemeinde, als auch dem Kanton bekannt, dass im betroffenen Gebiet bis in die 1960er Jahre eine Deponie für Siedlungsabfälle geführt wurde. Das kantonale Amt für Umwelt (AFU) hat den Standort letztmals im Jahr 2014 historisch und technisch untersucht und in die Massnahmenklasse C nach Altlastenverordnung umgestuft. Für Standorte dieser Klasse sind bis zum Aufkommen eines Bauvorhabens oder einer Nutzungsänderung keine weiteren Massnahmen nötig.

Das Resultat der aktuellen Laborauswertungen bestätigt die bisherigen Erkenntnisse des Kantons. Das AFU hat das ausgehobene Material bis zu einer Maximalgrenze von 250 m<sup>3</sup> zur Entsorgung freigegeben. Die Arbeiten können ohne Unterbruch weitergeführt werden. Wegen der gesonderten Entsorgung ist jedoch mit Mehrkosten zu rechnen.

## Sportanlagen: Arbeitsvergaben und Nachtragskredit

Das Grossprojekt Sportanlagen Eschenbach mit Neubau der Dreifachsporthalle samt Kunstrasenfeld und Tiefgarage befindet sich auf Kurs und schreitet weiter voran. Die anstehenden Flachdach- und Spenglerarbeiten sowie der Kunstrasen konnten vergeben werden. Zudem wurde ein Nachtragskredit für eine Entwässerungs-Ringleitung um den Kunstrasen gesprochen.

Im Zusammenhang mit dem Neubau der Dreifachsporthalle waren die Flachdach- und Spenglerarbeiten sowie die Ausführung des Kunstrasens zu vergeben. Die BGS & Partner Architekten AG aus Rapperswil führte die entsprechende Submission nach der Submissionsgesetzge-

bung im offenen Verfahren durch. Auf Antrag der Projektkommission erteilte der Gemeinderat den Auftrag für die Flachdach- und Spenglerarbeiten an die Riget AG, Pfäffikon zulasten des Bürgerschaftskredits von total Fr. 654'356.-. Der Kunstrasen wurde an die Walo Bertschinger AG Walo Bertschinger AG Jona/Eschenbach vergeben mit Ausführungskosten von Fr. 405'660.45.

Zudem hat der Gemeinderat, nach einer Prüfung der gesamten Kostensituation des Projekts Sportanlagen Eschenbach, die Mehrkosten von maximal Fr. 39'000.- für eine Entwässerungs-Ringleitung um den Kunstrasen bewilligt. Diese fängt das Wasser auf, welches vom Kunstrasen auf die Seiten abläuft, und leitet es in die Kanalisation ab. Dadurch kann die Algen- und Moosbildung verringert und die Lebensdauer des Kunstrasens verlängert werden.

## Hindernisfreie Bushaltestellen

Das im Jahr 2019 überarbeitete Gesetz über die soziale Sicherung und Integration von Menschen mit Behinderung (BehG) fordert, bis Ende 2023 alle kommunalen Bushaltestellen hindernisfrei auszugestalten.

### Anzeige

**Oberholzer Sanitär AG**  
Lenzikon 27 · 8732 Neuhaus  
Telefon 055 282 11 76  
info@oberholzer-sanitaer.ch  
www.oberholzer-sanitaer.ch

 **OBERHOLZER**  
● ● ● SANITÄR SOLAR LÜFTUNG

- Sanitäre Installationen
- Badumbau
- Solaranlagen
- Komfortlüftungen
- Wasseraufbereitung
- Werkleitungen
- Service und Reparaturen
- Planungen

Ihr Fachgeschäft in der Region  
rund um die Haustechnik



Beratung - Planung - Ausführung - seit 1987

Der Gemeinderat hat nun eine Priorisierung beschlossen, um die nötigen Anpassungen schrittweise vorzunehmen. Aufgrund der hohen Nutzungsfrequenz ist insbesondere bei der Haltestelle Dorftreff zeitnah Handlungsbedarf angezeigt. Entsprechend wird im Budget 2021 ein Betrag für eine ganzheitliche Konzepterarbeitung des Bushofs vorgesehen, welche auch das parallel angelaufene Projekt «Parkplatzbewirtschaftung» miteinbezieht. Für weitere Haltestellen wird die Sicherstellung eines autonomen Ein- und Ausstiegs im Zuge von Strassenunterhalts- und Sanierungsarbeiten berücksichtigt.

**Individuelle Prämienverbilligung**

Anmeldung bis spätestens: **31. März 2020**

Mit einem Klick zum intelligenten Online-Formular:

[www.svasg.ch/ipv-online](http://www.svasg.ch/ipv-online)



**Verlängerung der Sandstein-Abbaubewilligung im Gebiet Brand**

**Die Müller Natursteinwerk AG betreibt seit 1988 einen Sandsteinbruch im Gebiet Brand mit Zufahrt über die Alte Schmerikonerstrasse. Im vergangenen Sommer hat das Unternehmen eine Verlängerung für die Abbau- und Rekultivierungszeit beantragt. Nun liegen die Ergebnisse der kantonalen Vorprüfung vor und die Bevölkerung wird zur Mitwirkung eingeladen.**

Der Vorprüfungsbericht des Amts für Raumentwicklung und Geoinformation (AREG) des Kantons St. Gallen fällt grundsätzlich positiv aus und stellt eine Genehmigung in Aussicht. Die Anstösser wurden durch die Müller Natursteinwerk AG bereits über das Vorhaben informiert. Der Gemeinderat hat die Form der Mitwirkung durch die Bevölkerung festgelegt:

- Information der Bevölkerung über die vorliegende Ausgabe des Mitteilungsblattes «Eschenbach aktuell» mit gleichzeitiger Aufschaltung auf der elektro-

nischen Publikationsplattform [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch) und auf der Gemeinde-Website [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch).

- Auflage der Projektunterlagen zur öffentlichen Einsichtnahme. Die Pläne und das Konzept können auf Voranmeldung bei der Gemeinderatskanzlei (Gemeindeverwaltung, Büro Nr. 16) eingesehen werden.
- Eingabe von Anregungen und Fragen aus der Bevölkerung.

Gerne nimmt der Gemeinderat Hinweise aus der Bevölkerung bis Donnerstag, 9. April 2020 entgegen. Diese können schriftlich via E-Mail ([info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch)) oder auf dem Postweg eingereicht werden.

**Anregungen und Fragen**

**Bis Donnerstag, 9. April 2020 an:**

- ✉ [info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch)
- ✉ Gemeindeverwaltung Sandstein-Abbau Brand Rickenstrasse 12 8733 Eschenbach
- 🌐 [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch)

**Grundsatzentscheid Wahl- und Abstimmungsplakate**

Die Kommission Liegenschaften + Strassen wird immer wieder angefragt, ob auf gemeindeeigenen Liegenschaften Plakate für Wahlen und Abstimmungen aufgestellt werden dürfen. Diesbezügliche Zugeständnisse sind durch teils enge Platzverhältnisse eingeschränkt. Im Sinn der Gleichbehandlung aller Parteien und Gruppierungen hat der Gemeinderat entschieden, das Aufstellen von Wahl- und Abstimmungsplakaten auf allen Gemeindeliegenschaften zu unterbinden.

Anzeige

**KOBLER TREUHAND**

Hans-Peter Kobler · Speerstrasse 13 · 8638 Goldingen  
Tel. 055 284 27 66 · [info@koblertrouhand.ch](mailto:info@koblertrouhand.ch)

**Steuererklärung**

Weiteres Dienstleistungsangebot:

- Führen von Finanzbuchhaltungen
- Erstellen von Jahresabschlüssen inkl. Lohn-, AHV- und Versicherungsabrechnungen
- Landwirtschaftliche Buchführungs- und Aufzeichnungspflicht
- Beratungen inkl. Steuererklärungen in Erbschaftsangelegenheiten
- Allgemeine Treuhand-, Verwaltungs- und Administrationstätigkeiten

[www.koblertrouhand.ch](http://www.koblertrouhand.ch)

## Kurz & bündig

# Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...**

**... der Inangriffnahme des Projektes zur Einführung einer Parkplatzbewirtschaftung auf dem gesamten Gemeindegebiet zugestimmt.**

Aus dem gemeinderätlichen Arbeitsprogramm 2020 geht hervor, dass im Zusammenhang mit dem Bau der Tiefgarage bei den Sportanlagen Eschenbach ein Parkplatzbewirtschaftungskonzept erarbeitet werden soll. Die Parkplatzbewirtschaftung ist zudem eine Massnahme im Rahmen des Agglomerationsprogramms Obersee sowie des Labels Energiestadt und soll auch die Parkierung auf öffentlichen Strassen und Plätzen miteinschliessen.

Dazu wird nun eine Arbeitsgruppe unter der Leitung der Abteilung Liegenschaften + Strassen ins Leben gerufen. Diese umfasst Vertreter aller Gemeindeteile aus den Bereichen Verwaltung, Schule, Gewerbe, Kirche, Vereine und Politik und soll dadurch die vielfältigen Interessen der Bevölkerung bestmöglich in die Diskussion einbringen. Auch der Gemeinderat wird in der Arbeitsgruppe mitwirken.

**... von der «QualiStar» Zertifizierung 2020–2023 der Gemeindeverwaltung im Bereich der Lehrlingsausbildung erfreut Kenntnis genommen.**

Diese Auszeichnung wird verliehen für eine vorbildliche Umsetzung der kaufmännischen Berufsbildung.

Gleichzeitig dient das Zertifikat als Steuerungsinstrument für die Lehrbetriebe, um die Qualität ihrer betrieblichen Berufsbildung kontinuierlich weiterzuentwickeln und so die Bildungsqualität laufend zu verbessern.

**... die Absichten zur Herbeiführung einer baldigen Verbesserung der Verkehrssicherheit beim Restaurant Waldegg zustimmend zur Kenntnis genommen.**

Am 4. Februar 2020 ereignete sich auf der Rickenstrasse beim Restaurant Waldegg in St. Gallenkappel ein tödlicher Unfall mit einem Fussgänger. Der Kanton St. Gallen, die Gemeinde Eschenbach und die Eigentümerschaft des Restaurants haben nun festgelegt, wie die Verkehrssituation sicherer werden soll und die bisherigen Anstrengungen zur Verbesserung intensiviert. Der Gemeinderat begrüsst und unterstützt die zeitnahe Lösungsfindung.

Im Vordergrund steht die Realisierung einer Mittelinsel, welche die gerade Linienführung der Strasse unterbrechen und Fussgängerinnen und Fussgängern das Überqueren der Strasse erleichtern soll. Geplant ist zudem eine Geschwindigkeitsreduktion auf 60 Kilometer pro Stunde. Die bisherigen Studien werden nun in ein Projekt überführt und anschliessend öffentlich aufgelegt. Ohne Einsprachen kann mit der Umsetzung in der ersten Jahreshälfte 2021 gerechnet werden.

## Abfall & Entsorgung

Auszug aus dem Abfallkalender:

### Häckslerdienst

Samstag, 28. März 2020  
Vor Anmeldung: 055 284 26 84

### Grüngut:

Eschenbach:  
Montag, 30. März 2020

Goldingen, St. Gallenkappel,  
Neuhaus (GSN):  
Freitag, 3. April 2020

### Papier + Karton:

Rüeterswil & Walde:  
Samstag, 4. April 2020  
(Guggenmusik: 079 918 00 87)

Papier am Sammeltag bis spätestens 8.00 Uhr gebündelt bereitstellen. Keine Tetrapackungen, kein Styropor.

Plastiksäcke, Papiertragtaschen, Kartonschachteln und dergleichen werden nicht angenommen.

Die Papiersammlung vom 4. April in Rüeterswil und Walde wird von der Guggenmusik ausgeführt. Auskünfte am Sammeltag ab 8.00 Uhr unter den oben angegebenen Nummern.

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2020. Besten Dank!

### Entsorgungspark geschlossen

Der Entsorgungspark beim ARA-Areal Gublen bleibt ab sofort geschlossen. Die regionale Tierkörpersammelstelle bleibt weiterhin geöffnet, genauso wie alle Aussensammelstellen für Glas, Aluminium, Blech und Batterien.



**Baukommission**

# Baubewilligungen und Bauprojekte

Die Baukommission bewilligte vom 11. Februar bis 10. März 2020 nachstehende Bauvorhaben. Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch) ersichtlich.

Alpenossenschaft Ernetschwil, Gommiswallerstrasse 51, 8725 Ernetschwil: Anbau Fahrzeugunterstand und Nebenraum, Vorderortstein, 8735 St. Gallenkappel

Artho René und Lea, Wäldlistrasse 4, 8732 Neuhaus: Tiefenbohrung/Wärmepumpe mit Erdwärmesonden, Berghaldenstrasse 13, 8735 St. Gallenkappel

Baugenossenschaft Custor, Postfach 134, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Twirrenstrasse 26, 8733 Eschenbach

Baugenossenschaft Custor, Postfach 134, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Twirrenstrasse 28, 8733 Eschenbach

Baugenossenschaft Custor, Postfach 134, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Twirrenstrasse 30, 8733 Eschenbach

Baugenossenschaft Custor, Postfach 134, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Twirrenstrasse 32, 8733 Eschenbach

Forster Silvio, Wäldlistrasse 6, 8732 Neuhaus: Befristete Strassenreklame «Maifäscht 2020», Rietstuck 1, 8733 Eschenbach, Uznacherstrasse, 8732 Neuhaus und Oberdorf, 8735 St. Gallenkappel

**Bauprojekte im Auflageverfahren**

Die Bauprojekte im Auflageverfahren sind auf der kantonalen Publikationsplattform ersichtlich:

[www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch)



Meier Werner, Mythenstrasse 12, 8733 Eschenbach: Luft-Wasser-Wärmepumpe, Mythenstrasse 12, 8733 Eschenbach

Politische Gemeinde Eschenbach, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach: Anbau Vordach, Hintergoldingerstrasse 80, 8638 Goldingen



## 3,5-Zimmer-Wohnung (Erdgeschoss) zu vermieten im ehemaligen Gemeindehaus Goldingen

Per 1. Mai 2020 oder nach Vereinbarung ist im Dorfkern von Goldingen an der Dorfstrasse 17 eine 3,5-Zimmer-Wohnung zu vermieten. Die geräumige Erdgeschoss-Wohnung ist trotz zentraler Lage sehr ruhig und hat einen grossen südseitigen Balkon. Moderner Ausbau mit eigener WM/T, Kellerabteil und zusätzlichen Garderobenschränken im UG. Der Mietpreis inkl. Nebenkosten liegt bei Fr. 1'380.-. Parkplätze können für Fr. 50.- gemietet werden.

Bewerbungen sind unter Angabe der Kontaktdaten schriftlich zu richten an die Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, oder per Mail an [hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch](mailto:hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch) bzw. [irene.buesser@eschenbach.ch](mailto:irene.buesser@eschenbach.ch).

Weitere Auskünfte und Terminvereinbarungen für Besichtigungen erteilt Ihnen gerne die Abteilung Liegenschaften + Strassen, unter Telefon 055 286 15 45.

Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen

## Energie

# Ein Jahr Sponti-Car in Eschenbach!

Vor gut einem Jahr wurde der «Sponti-Car» in Eschenbach in Betrieb genommen und erfreut sich seither grosser Beliebtheit. Die umweltfreundliche, unkomplizierte und kostengünstige Lösung für eine flexible Mobilität wurde bis Mitte März 2020 bereits 366 Mal gebucht und hat schon 13'407 Elektrokilometer zurückgelegt.

Besonders erfreulich ist, dass ein Grossteil der gefahrenen Strecke durch Buchungen aus der Bevölke-

rung generiert wurden. Gemeinsam konnten wir über 4 Tonnen CO<sup>2</sup> einsparen. Die Energiekommission und der Gemeinderat werten diese Zahlen als vollen Erfolg und danken allen Nutzerinnen und Nutzern.

### Sie machen den Unterschied

Der nachhaltige «Flitzer» steht der Bevölkerung zu einem sehr günstigen Tarif zur Verfügung. Für 5 Franken pro Stunde kann das Elektrofahrzeug gebucht und genutzt werden und Fahrten ab 7 Stunden

sind mit dem neuen degressiven Preismodell sogar noch günstiger. Mit jeder Elektro-Fahrt tragen Sie dazu bei, den CO<sup>2</sup>-Ausstoss zu reduzieren. Und dies bedeutet in diesem Fall nicht Verzicht – sondern eine Optimierung und gleichzeitig ganz viel Fahrspass.

Weitere Informationen zum Sponti-Car unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > Porträt > Energiestadt > Car-Sharing «Sponti-Car» oder direkt unter [www.sponti-car.ch](http://www.sponti-car.ch).

### Sponti-Car-Buchungen

# 366

...Mal wurde der Sponti-Car seit dem Start des Angebots gebucht.



### Gefahrene Kilometer

# 13'407

...Elektro-Kilometer wurden gesamthaft bis Ende August mit dem Eschenbacher Sponti-Car gefahren.

### Anzeigen

 **nüesch & ammann**  
Forstunternehmung AG

Kein Holzschlag ohne Offerte von uns.

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| ◆ Holzernte            | ◆ Beratung        |
| ◆ Waldpflege           | ◆ Holzhandel      |
| ◆ Forstliches Bauwesen | ◆ Spezialholzerei |

Gublenstrasse 2 • 8733 Eschenbach SG  
T +41 55 212 33 39 • [www.nueesch-ammann.ch](http://www.nueesch-ammann.ch)

**fit+gsund**  
Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach

- Bodyforming
- Fitdankbaby®
- Fitdankbaby PRE® – Schwangerschaft
- Kreativer Kindertanz
- Pilates / Pilates für Senioren
- Piloxing®
- TRX / Konditionstraining
- Yoga
- ZUMBA®
- Massagen / Kinesiologie

Fitness-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten



[www.fitgsund.ch](http://www.fitgsund.ch)

Kultur

# Mike Sterki im Kulturkeller

Rechtzeitig vor Inkrafttreten der Veranstaltungseinschränkungen durften wir den Singer-Songwriter Mike Sterki aus Rapperswil im Custorhaus empfangen.

Die junge Formation überzeugte durch Publikumsnähe und hochklassigen Blues, Folk und Country-Rock. Mit seiner tiefen Stimme und einer natürlichen Lockerheit zog der Frontmann die zahlreichen Besucherinnen und Besucher in seinen Bann. Doch auch Paolo Pappalardo an den Drums und der Pianist Samuel Romer stellten ihr Können eindrücklich unter Beweis.

### Rückfragen zu Kulturveranstaltungen

☎ 055 286 15 55  
✉ thomas.elser@eschenbach.ch

Die für den 19. März vorgesehene Veranstaltung «Zapzarap» der Kulturkommission wurde aufgrund der aktuellen Corona-Situation leider abgesagt. Ob eine Verschiebung auf einen späteren Zeitpunkt stattfinden kann, ist noch unklar.

Wer bereits ein Ticket gekauft hat, soll sich mit der Kulturkommission in Verbindung setzen.

Anzeige



**SANDRA LEEMANN**  
KOSMETIKERIN EFZ

GWANDENSTRASSE 2  
8733 ESCHENBACH

TELEFON 055 246 49 30



Kultur im Rückblick  
Eindrücke vom Konzert  
von Mike Sterki



Gemeinde  
**eschenbach**

Landluft in Stadtnähe

Eschenbach ist eine attraktive Gemeinde im Südwesten des Kantons St. Gallen mit rund 9'600 Einwohnerinnen und Einwohnern. Die Mitarbeitenden der Gemeinde sorgen dafür, dass die Eschenbacherinnen und Eschenbacher einen erstklassigen Service erhalten und sich hier wohlfühlen. Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir zur Verstärkung unseres Teams eine/n

## Gemeinderatsschreiber Stv. und Juristische/r Mitarbeiter/in (80-100%)

### Ihre Hauptaufgaben

- 1. Stellvertretung des Gemeinderatsschreibers
- Mitwirkung bei Vor- und Nachbereitung sowie Vollzug von Geschäften der Gemeinderatssitzung
- Rechtliche Beratung des Gemeinderats und der Ämter
- Bearbeitung von Einsprachen und Rekursen
- Vertragswesen der Gemeindeverwaltung
- Mitwirkung in Projekten
- Teilnahme und Protokollführung an Sitzungen/Besprechungen
- Korrespondenz und diverse Arbeiten in der Gemeinderatskanzlei

### Ihr Profil

- Kaufmännische Grundausbildung
- Weiterbildung im Bereich öffentliche Verwaltung und im juristischen Bereich
- Sehr gute Kenntnisse in Gemeinde-, Bau-, Strassen- und Verwaltungsrecht
- Gute IT-Kenntnisse
- Selbständige, zuverlässige und exakte Arbeitsweise
- Teamfähig und loyal
- Kompetentes und sicheres Auftreten

### Wir bieten

- Anspruchsvolle und eigenverantwortliche Tätigkeit
- Kleines, motiviertes und gut eingespieltes Team
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre vollständige Bewerbung erwarten wir gerne per E-Mail an Ramona Hoffmann, Personal- und Ausbildungsverantwortliche, [ramona.hoffmann@eschenbach.ch](mailto:ramona.hoffmann@eschenbach.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Thomas Elser, Gemeinderatsschreiber, gerne zur Verfügung, 055 286 15 55 / [thomas.elser@eschenbach.ch](mailto:thomas.elser@eschenbach.ch).

## Todesmeldungen



**Eibert-Bartok, Emma** Rosa, Eschenbach, geboren am 27. September 1922, gestorben am 27. Februar 2020

**Güntensperger-Küttel, Hildegard** Rosa, Eschenbach, geboren am 26. Dezember 1948, gestorben am 27. Februar 2020

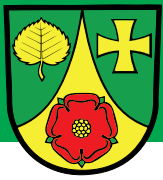
**Artho, Karl** Ambros, St. Gallenkappel, geboren am 19. Februar 1942, gestorben am 29. Februar 2020

**Boss-Hofer, Marie Marguerite**, St. Gallenkappel, geboren am 29. Januar 1918, gestorben am 5. März 2020

**Schmucki, Josef**, Ermenswil, geboren am 26. April 1938, gestorben am 10. März 2020

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen,  
was uns mit ihm verbindet.*





Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir geben Ihnen bekannt, dass am Mittwoch, 15. April 2020, 20 Uhr, Turnhalle St. Gallenkappel, die

### ordentliche Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Eschenbach

durchgeführt worden wäre, und zwar mit folgender Tagesordnung:

1. Jahresrechnung 2019 inkl. Bilanzanpassungsbericht  
Geschäftsbericht des Gemeinderats  
Verwendung des Rechnungsergebnisses  
Bericht der Geschäftsprüfungskommission
2. Vorstellung Projektvorschlag Gestaltung Rössligass, Eschenbach
3. Umfrage

**Die ausserordentliche Lage aufgrund des Coronavirus verunmöglicht die Durchführung dieser Bürgerversammlung!** Auch die im Hinblick auf diese Bürgerversammlung geplante Vorversammlung vom Donnerstag, 2. April 2020, 20 Uhr, entfällt.

## Urnenabstimmung am 19. April 2020 über die Geschäfte der Bürgerversammlung

Gemäss Art. 52 GG ordnet der Rat in solchen Fällen die Urnenabstimmung über die unaufschiebbaren Geschäfte an. Gestützt auf diese Bestimmung hat der Gemeinderat beschlossen, über folgende Geschäfte der Bürgerversammlung an der Urne zu beschliessen:

- 1. Jahresrechnung 2019 und Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019**
- 2. Verwendung des Rechnungsergebnisses 2019**

Die Urnenabstimmung findet am Sonntag, 19. April 2020, statt. Die Zustellung der Stimmzettel für diese kommunale Urnenabstimmung erfolgt zusammen mit dem Stimmmaterial für den ebenfalls am 19. April 2020 stattfindenden 2. Wahlgang der Regierungsratswahl. Die Stimmberechtigten erhalten gestützt auf Art. 30 GG die Unterlagen zur Bürgerversammlung bzw. nun zur Urnenabstimmung in Form des Jahresberichts in jede Haushaltung zugestellt. Die Verteilung erfolgt von Mitte bis Ende März 2020.

Den bereits zugestellten Stimmausweis für die Bürgerversammlung vom 15. April 2020 können Sie vernichten. Für die Abstimmung über die Geschäfte der Bürgerversammlung ist der Stimmausweis für die Urnenabstimmung vom 19. April 2020 massgebend.

Ab 20. März 2020 liegen bei der Finanzverwaltung Eschenbach die Jahresrechnung und die Abrechnungen sämtlicher Zweckverbände pro 2019, an welchen die Politische Gemeinde mitbeteiligt ist, sowie Anhänge und Bilanzanpassungsbericht zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Einzelheiten zur Jahresrechnung 2019 können bis zur Bürgerversammlung unentgeltlich bei der Finanzverwaltung angefordert werden und sind auf der Gemeinde-Website [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) aufgeschaltet.

Fehlende Stimmausweise können bis spätestens Freitag, 17. April 2020, 17 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei nachverlangt werden. Weitere Exemplare des Jahresberichts 2019 können ebenfalls bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden (E-Mail: [info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch) oder Tel. 055 286 15 50).

8733 Eschenbach, 20. März 2020

Gemeinderat Eschenbach





Am Sonntag, 27. September 2020, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden die

## Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden

der Politischen Gemeinde Eschenbach SG für die Amtsdauer vom 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2024 statt.  
Folgende Wahlen werden im Urnenabstimmungsverfahren durchgeführt:

- Wahl des Gemeindepräsidenten oder der Gemeindepräsidentin
- Wahl des Schulpräsidenten oder der Schulpräsidentin
- Wahl der 5 weiteren Mitglieder des Gemeinderats
- Wahl der 5 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission

Es gelten die Bestimmungen von Art. 21 ff. des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (WAG, sGS 125.3).

### Einreichung von Wahlvorschlägen

Für den ersten Wahlgang vom 27. September 2020 müssen die Wahlvorschläge bis spätestens am Freitag, 26. Juni 2020, 16.30 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, eingetroffen sein. Das Datum des Poststempels genügt nicht für die Wahrung der Einreichungsfrist. Formulare für die Einreichung von Wahlvorschlägen und ein Merkblatt können bei der Gemeinderatskanzlei bezogen oder von der Internetseite [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) heruntergeladen werden.

### Zweiter Wahlgang oder stille Wahl

Kommt keine stille Wahl (Art. 28 + 29 WAG) zustande, findet ein allfälliger zweiter Wahlgang am Sonntag, 29. November 2020, statt. Die Wahlvorschläge für einen solchen Wahlgang müssen bei der Gemeinderatskanzlei Eschenbach bis spätestens am Freitag, 9. Oktober 2020, 16.30 Uhr, eingetroffen sein.

8733 Eschenbach, 21. Februar 2020

Der Gemeinderat

### Anzeigen

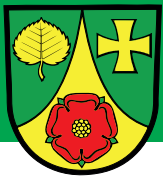
**ELEKTROSERVICE**  
**KUNZ GmbH**

8735 ST. GALLENKAPPEL TEL. 055 284 13 29  
[WWW.ELEKTROKUNZ.CH](http://WWW.ELEKTROKUNZ.CH)

- ELEKTROINSTALLATIONEN
- TELEFON
- REPARATUREN
- HAUSHALTGERÄTE

**BÄCHTIGER**  
Bäckerei - Konditorei  
Lebensmittel  
Ermenswil

Dä Osterhas chunnt scho gli...  
feini huusgmacht Schoggihase!



## Gräberräumung Friedhof

Die gesetzliche Grabesruhe läuft bei Erdbestattungen von Erwachsenen nach zwanzig Jahren, von Kindern nach fünfzehn Jahren und bei Urnenbeisetzungen nach zehn Jahren ab (Ausnahme Friedhof Goldingen ab 1. Januar 2008, 20 Jahre). Es sind deshalb folgende Gräber zu räumen:

### **Friedhof Eschenbach**

- 2 Reihen Erdbestattungen von Februar 1999 bis April 2000
- 1 Reihe Urnengräber von März 2009 bis August 2010
- Urnenwände von März 2009 bis März 2010

### **Friedhof St. Gallenkappel**

- 1 Reihe Erdbestattungen von September 1997 bis Juli 1999

### **Die Räumung durch die Angehörigen soll an folgenden Daten erfolgen:**

Eschenbach: zwischen 14. September bis 20. September 2020

St. Gallenkappel: zwischen 27. April bis 3. Mai 2020

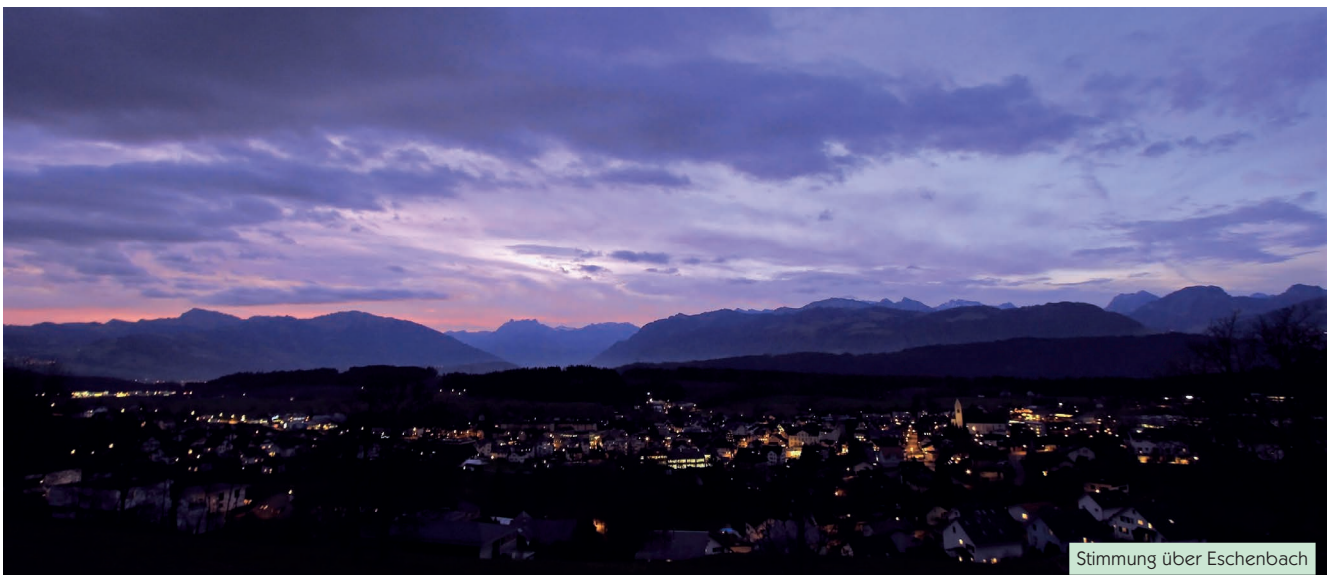
Nicht wegzunehmen sind die Granitstellriemen und die Schrittplatten. Sie stehen im Eigentum der Politischen Gemeinde.

Nach Ablauf dieser Daten werden nicht entfernte Grabsteine etc. von Amtes wegen geräumt. Nachträgliche Eigentumsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

Für weitere Auskünfte steht die Friedhofvorsteherin gerne zur Verfügung.

Eschenbach, 6. März 2020

Die Friedhofvorsteherin



Stimmung über Eschenbach

## Einwohneramt

# Umstellung Ausländerausweise

Per 2. März 2020 hat das Migrationsamt St. Gallen die Ausländerausweise für alle EU/EFTA-Staatsangehörige auf Kreditkartenformat umgestellt. Die Änderung gilt für neue oder erneuerte Aufenthaltstitel der Kategorien L (Kurzaufenthalt), B (Aufenthalt) und C (Niederlassung).

Bestehende Ausweise behalten ihre Gültigkeit bis zu ihrem Ablaufdatum und müssen nicht vorgängig ausgetauscht werden. Die allgemeine Gesuchseinreichung (inkl. Verlängerungsgesuche mittels Verfallsanzeige) erfolgt wie bis anhin über das Einwohneramt der Gemeinde. An den rechtlichen Grundlagen der Bewilligungserteilung ändert sich nichts.

Neu ist hingegen, dass auch die EU/EFTA-Personen für die Erfassung des Gesichtsbildes sowie der persönlichen Unterschrift einen Termin beim Migrationsamt in St. Gallen wahrnehmen müssen. Diese Daten werden für längstens fünf Jahre gespeichert und

## Auskunft

### Einwohneramt Eschenbach

✉ einwohneramt@eschenbach.ch  
☎ 055 286 15 05  
🌐 www.eschenbach.ch

müssen folglich in diesem Rhythmus erneuert werden. Die ausländischen Personen werden direkt vom Migrationsamt zu einem vorgegebenen Termin schriftlich eingeladen. Somit müssen alle Betroffenen persönlich nach St. Gallen reisen und sich dort mit einem heimatlichen Reisedokument ausweisen.

Die Ausländerausweise im Kreditkartenformat werden für den ganzen Kanton zentral produziert und per Einschreiben direkt an die ausländische Person zugestellt. Voraussetzung dafür ist, dass bereits bei der Gesuchseinreichung beim Einwohneramt die Gebühren entrichtet sowie der bestehende Ausländerausweis abgegeben worden ist.

## Anzeige

### Lerne bei JMS



Melde dich bei: Alexandra Kriech  
alexandra.kriech@jms.ch, +41 55 286 14 48

- Grundbauer/-in**  
EFZ (3 Jahre) oder EBA (2 Jahre)
- Baumaschinenmechaniker/-in**  
EFZ (4 Jahre)
- Entwässerungstechnologe/-login**  
EFZ (3 Jahre)
- Kaufmann/-frau**  
E- oder M-Profil (3 Jahre)
- Produktionsmechaniker/-in**  
EFZ (3 Jahre)
- Recyclist/-in**  
EFZ (3 Jahre)
- Strassentransportfachmann/-frau**  
EFZ (3 Jahre)

[jms.ch/jetzt-schnuppern](http://jms.ch/jetzt-schnuppern)



## Buchtipp

von Erika Bärlocher



### «Gefährliche Begierde» von Tess Gerritsen

Der Zeitungsverleger Richard Tremain wird mit einem Küchenmesser hingetötet im Bett seiner Ex-Geliebten Miranda aufgefunden. Gegen den Willen seiner Familie stellt Richard's Bruder Chase Nachforschungen an, da er nicht so recht an die Schuld von Miranda glauben will. Miranda unterstützt ihn dabei und versucht verzweifelt ihre Unschuld zu beweisen.

Zwischen den beiden entflammen heftige Gefühle und Chase schlägt alle Warnungen in den Wind. Ist Miranda wirklich so unschuldig wie sie sich darstellt?

Durch ihren flüssigen Schreibstil schafft es Tess Gerritsen einmal mehr, den Leser von der ersten bis zur letzten Seite zu fesseln und in die Geschichte zu ziehen.

**Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. März 2020 bleibt die Gemeindebibliothek bis zum 30. April 2020 geschlossen.**

**Nutzen Sie in dieser Zeit die digitale Plattform «DibiOst».** Sie haben dort die Möglichkeit zahlreiche Medien elektronisch auszuleihen.

Auch das oben vorgestellte Buch finden Sie digital unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch).

## Neues Schuljahr

# Klassenorganisation Schuljahr 2020/2021

**Der Gemeinderat genehmigte die von der Geschäftsleitung vorgeschlagene Klassenorganisation der Schulen Eschenbach für das Schuljahr 2020/21.**

Der örtliche Schulträger – in Eschenbach somit der Gemeinderat – entscheidet auf Antrag der Geschäftsleitung Schulen über die Klassenorganisation, da mit der Einführung des neuen Berufsauftrags das Bildungsdepartement nicht mehr zuständig ist. Allerdings haben sich die Schulen an die gesetzlich vorgegebenen Richtzahlen zu halten, wobei einzelne Klassen unter/über den Bandbreiten liegen dürfen.

Zur Berechnung lagen die Schülerzahlen per Januar 2020 vor. Erfahrungsgemäss ziehen jeweils auf Schuljahresbeginn eher mehr Familien in die Gemeinde zu, so dass sich die Schülerzahlen tendenziell eher «nach oben» verändern dürften.

## Kindergarten

Gemäss Art. 3 der Verordnung über den Volksschulunterricht beträgt die Schülerzahl einer Kindergartenklasse 16–24 Schüler.

An den bisherigen 11 Kindergartenabteilungen im Gemeindegebiet Eschenbach wird festgehalten. Somit führen die Schulen weiterhin 6 Kindergärten in Eschenbach, je eine Abteilung in Ermenswil, Bürg und Goldingen sowie zwei Kindergärten in St. Gallenkappel. Die provisorischen Zahlen weisen in den einzelnen Kindergärten Bestände zwischen 17 und 23 Kindern auf. Der durchschnittliche Klassenbestand beträgt anhand der aktuellen Zahlen 19.09 Kinder.

## Primarstufe

Gemäss Art. 27 des Volksschulgesetzes beträgt die Schülerzahl in den Primarklassen 20–24 Kinder.

Die voraussichtlichen Klassenbestände im kommenden Schuljahr liegen zwischen 16 und 25 Schülerinnen und Schülern (SuS). Im Schuljahr 2020/21 werden total 32 Primarklassen geführt, d. h. eine Klasse weniger als im laufenden Schuljahr. 23 Klassen werden in Bürg/Ermenswil/Eschenbach, 6 in St. Gallenkappel/Walde und 3 in Goldingen geführt. Der durchschnittliche Klassenbestand beträgt gesamthaft über die ganze Gemeinde 19.06 SuS.

## Oberstufe

Gemäss Art. 27 des Volksschulgesetzes beträgt die Schülerzahl in den Realklassen 16–24 SuS und in den Sekundarklassen 20–24 SuS.

Gemäss den aktuellen Schülerzahlen wechseln auf das neue Schuljahr hin insgesamt 100 Schülerinnen und Schüler von der 6. Klasse in die 1. Oberstufe. Erfahrungsgemäss wird es zu ca. 5–6 Wechseln aus der 1. Real in die 1. Sek und 1–2 Repetenten aus der 1. Sek kommen. Mit ca. 106 Jugendlichen im Jahrgang müssen jeweils 3 Sekundar- und 3 Realklassen gebildet werden. Da 88 Jugendliche die 3. OS verlassen und 100 Schüler/innen neu in die Oberstufe übertreten, ergibt sich ein Zuwachs auf der Oberstufe. Unter Berücksichtigung der Kanti-Abgänger aus der 2. Sek werden im kommenden Schuljahr ca. 300 Jugendliche an der Oberstufe beschult.

## Ausgewogene Organisation

Die Klassenplanung bildet jedes Jahr eine Herausforderung für die Schulführung. In der weit verzweigten Gemeinde sind Klassenzusammenlegungen über die einzelnen Dörfer hinweg schwierig zu vollziehen. Dabei können nicht nur die mathematischen/finanziellen Aspekte gewichtet werden. Zusammenfassend erachtet die Geschäftsleitung die Klassenorganisation als ausgewogen, und zwar über alle Schuleinheiten und Stufen hinweg.



Symbolbild

## Anzeige



**FDP**  
Die Liberalen

**Forum**  
Eschenbach



Im Hinblick auf die Gesamt-Erneuerungswahlen im Herbst 2020 sucht und evaluiert das Gremium Politik-Eschenbach, bestehend aus Mitgliedern aller Ortsparteien (CVP, FDP, SVP, SP und Forum) mittels einer eingesetzten Findungs-Kommission, eine führungsstarke Persönlichkeit als

### Schulpräsidentin / Schulpräsident (100%)

Als Nachfolger des zurücktretenden Präsidenten übernehmen Sie zusammen mit der Geschäftsleitung die Verantwortung für den Schulbetrieb mit 160 Lehrpersonen und 1200 Schulkindern in der Gemeinde Eschenbach. Die nachstehenden Voraussetzungen für die Ausübung der Funktionen wurden mit dem Gemeinderat abgestimmt.

#### Ihre Aufgaben

Als Schulpräsident/in sind Sie zugleich Mitglied des Gemeinderates und somit vertreten im obersten Organ der Gemeinde, die die strategische Ausrichtung der Schule verantwortet. Sie sind Vorsitzende/r der Geschäftsleitung Schule und stellen einen auf die Bedürfnisse ausgerichteten Schulbetrieb sicher. Ihnen obliegt die personelle Führung der Schulleitungspersonen sowie die operative Leitung der Schulverwaltung. Weitere Aufgaben wie Jugendarbeit, Mitarbeit in bildungsnahen Gremien und Kommissionen zudem Repräsentation der Schulen Eschenbach nach Aussen, gehören in Ihren Bereich. Im Rahmen Ihrer Aufgaben berücksichtigen Sie die kantonalen und lokalen Bestimmungen einer öffentlichen Verwaltung.

#### Ihr Profil

Für diese spannenden und herausfordernden Aufgaben suchen wir eine innovative und dynamische Führungspersönlichkeit, die Ihren Karriereweg in einem anspruchsvollen Umfeld verwirklichen will. Wir erwarten:

- Identifikation mit der Volksschule sowie schulpolitischen Themen.
- Kenntnisse von öffentlichen Schulsystemen.
- Führungserfahrung im öffentlichen Dienst oder der Wirtschaft mit entsprechendem Leistungsausweis.
- Nachweis über Aus- oder Weiterbildung in den Bereichen Personalmanagement, Projektentwicklung und Qualitätssicherung.
- Qualitätsmerkmale wie Entscheidungsfreudigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen.
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Ist vertraut mit den heute verwendeten digitalen Kommunikations- und Administrations-Tools. (Office, E-Mail, WhatsApp, etc.)
- Sie sind team- und konsensfähig, lösungsorientiert und belastbar.
- Wohnsitznahme in der Gemeinde Eschenbach.

Möchten Sie diese Herausforderung annehmen?

Wir garantieren absolute Diskretion und freuen uns, Sie bald persönlich kennen zu lernen.

Findungskommission, Schulpräsident Eschenbach

Das Assessment Team:

R. Bollhalder (FDP), N. Hafner (SVP) H. Hatt (CVP) und Fachspezialisten

Wir freuen uns auf Ihr Bewerbungsdossier bis spätestens 13. April 2020.

Senden Sie die Unterlagen an: politik-eschenbach@gmx.com

oder per Post an: Findungskommission, Performance Immobilien-Treuhand GmbH, Kirchgass 4, 8733 Eschenbach/SG

Fachliche Fragen beantwortet: Blöchlinger Richard, Schulpräsident 055 286 44 40

## Anzeige



*Ist Ihre Gebäudehülle in die Jahre gekommen?*

**Ihr Partner für**

**Gebäudehüllensanierungen**

**Dach-Spengler-Fassaden-PV**

**„Energie sparen und Fördergelder erhalten“**

**Tel.: 055 612 13 60 - [www.casa-technica.ch](http://www.casa-technica.ch)**

*Neu auch in Eschenbach/Neuhaus*

## Fasnacht 2020

# Kunterbunte Schulfasnacht

**Obwohl die Fasnacht 2020 aufgrund des Coronavirus kürzer ausgefallen ist als in anderen Jahren, durften die verschiedenen Schuleinheiten farbenfrohe Narrentage erleben.**

So etwa der Kindergarten Goldingen, welcher an den Fasnachtsumzügen in Goldingen und Walde blumige Grösse verteilte. Die 3./4. Klasse Goldingen war als Streifenhörchenbande unterwegs und sorgte mit Gesangs- und Tanz einlagen für Unterhaltung.

Als «Chlini Gschpängschtili» schwebte der Kindergarten St. Gallenkappel in weissen Gewändern über die Strassen und verteilte Süssigkeiten an die Zuschauerinnen und Zuschauer. Die Kinder der 1./2. Klasse aus Walde waren als Cowboys und Cowgirls an den Umzügen in St. Gallenkappel und Walde hoch zu Ross unterwegs. Als Feuerwehrmänn-

ner und -frauen machten die Kinder der 1./2. Klasse aus St. Gallenkappel mit einer Wasserspritze Jagd auf die Zuschauerinnen und Zuschauer. Erwachsene, die die Notfallnummer der Feuerwehr nicht wussten, wurden mit einem Absperrband eingewickelt, bis sie die Nummer auswendig konnten. Die Kinder der 4. Klasse aus St. Gallenkappel verzauberten die Leute am Strassenrand als Harry Potter, verkleidet mit selbst gebastelten Brillen, Zauberstäben und Umhängen.

Die 5./6. Klasse Walde liess gemeinsam mit der 5. Klasse St. Gallenkappel das beliebte Eisspektakel in der Sommervariante nochmals aufleben. «Chappele on Skates» rollte mitsamt selbst gebautem Rollfeld, OK-Nachbildung, Rollerstübli und Rollerbar durch die Umzüge in Walde und St. Gallenkappel. Der Jubiläums-

wagen für die 30. Umzugsteilnahme der Schule Walde zog besonders viele Blicke auf sich.

Ein Höhepunkt waren zudem die traditionellen Schulfasnachten an den verschiedenen Standorten. Einige Klassen durften sich am Schübdunstig für den Unterricht verkleiden. Die Rieslingschränzer Eschenbach waren im Kindergarten in Bürg zu Besuch. Auch in Goldingen und St. Gallenkappel machten die einheimischen Guggemusiken Goldsprenger und Fidelia Stimmung mit «fätzigen» Tönen. Während in Goldingen verschiedene Posten für Spiel und Spass sorgten, gaben die Schülerinnen und Schüler in St. Gallenkappel Tänze, Sketches, Akrobatik, Lieder und sogar Zauberkünste zum Besten.





## Hinweis

Aufgrund des Veranstaltungsverbots des Bundesrates wird im «Eschenbach aktuell» momentan keine Agenda publiziert. Auch die Veranstaltungshinweise auf der Gemeinde-Webseite werden aktuell nicht nachgeführt.

## Neues Coronavirus

Aktualisiert am 11.3.2020

# SO SCHÜTZEN WIR UNS.



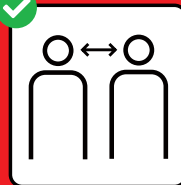
**Gründlich  
Hände waschen.**



**Hände schütteln  
vermeiden.**



**In Taschentuch  
oder Armbeuge  
husten und niesen.**



**Abstand halten.**



**Bei Fieber und  
Husten zu Hause  
bleiben.**



**Nur nach  
telefonischer  
Anmeldung in  
Arztpraxis oder  
Notfallstation.**

ART 131.87.2.1

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

## IMPRESSUM Eschenbach aktuell

8. Jahrgang · 20. März 2020 online/  
25. März 2020 gedruckt

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG  
Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

### Auflage

ca. 4600 Exemplare

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Redaktion und Gestaltung

Gemeinderatskanzlei, Redaktion  
«Eschenbach aktuell»  
Tanja Schmuki, 055 286 15 52  
redaktion@eschenbach.ch

### Inserate und Beilagen

Nicole Steiner, 055 286 15 56  
redaktion@eschenbach.ch

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 04/20: 9. April 2020 (\*30. März)

### Bilder

Titelbild: AdobeStock, zVg

### Weitere Informationen

[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Kommunikation

